





# נייער פאלקס בלאט

## שעהגע זערטער

און בעאגרוהנענדע מעשים. דער פולישער אויסערן מיניסטער זע- לעסקי האט געגעבן א'אינסטרוקציען דעם אמעריקאנישן פארשטערער פון דער יודישער טעלעגראפן-אגענטור וועגן יודישע פראגען. פארשטערער זיך. פון ווען א אויסערן מיניסטער גיט א'אי- אינסטרוקציע אז ער איז געווען גענוג אויף עקספארט קיין אויסלאנד, דער אויסערן מיניסטער האט זיך טאקע גע- קענט ארויסזאגן זיין מיינונג אין די יודישע פראגען, אבער די דאזיגע אב- זעהר גיטטיגע מיינונגען אין דער יודישער פראגע, זענען דאך נישט פערמיליטענד. אונדזער איז אבער ווען דער געז. פארעמער בארטעל האט פון דער א'פ- ציעלער סיי-טעריינגע פייקליך צו- קלערט אז די יודישע סאדערונגען ווע- לען בעיקריקט ווערן, אזעלכע הבטחות פערמיליטען שוין יא, און מ'דארף ווארטן אויף דער פערזענליכע וועג פון די דערמאנטע יודישע פאסטולאטען. די יודישע דעפוטאטען און סענאטא- רען פערשטעהן די פערמיליטענד, וואס מיט בארטעל האט אויף זיך גענומען און ווארטן טאקע, נישט נאך די יודי- שע קאלע פארשטעהט, נאך אויך די גיטטי יודישע האבען גאנץ גוט פארשטע- נען די ריכטיג פון דער רעגירונג, און אין מאמענט ווען די יודישע שולדנים האבען אויפגעהערט טעטיג צו זיין, הא- בען די גיטטי יודישע אונטערהאלטן. אט האט א דעלעגאציע פון די קריסט- ליכע האנטווערקער בעזוכט דעם האנ- דעלס מיניסטער אינזשעניער קוויקסאוו סקי צו אינטערווינירן וועגען דעם צעלען-געזעץ, און דער מיניסטער האט די דעלעגאציע פערזעהט, אז די קרי- טירונג וועט, נישט, נישט אינגאנצ- רען די מיינונג פון 72 רעספערענטע, וואס רעפארענטירן 57,000 (קריסט ליכע) קוואליטי צייט האנטווערקער פון דער פראווינק אין 12,000 פון דער שטאט ווארטע. דאס האט א דעלעגאציע פון די אינוואלידען מיט דעפוטאט מא- ליאקעוויטש בראש בעזוכט דעם מלוכה- פרעזידענט און דעם מיניסטער מיניסטער מיט א'אנאקלאג, אז דאס געזעץ וועגן רעווידירן די מאנאפאלי-קאנצעסיעס ווערט זעהר לענגלעך דורכגעפיהרט.

מיט איין ווארט, די געמאלטע גורות אויף דעם יודישן האנטווערקער און אויף די יודישע קאנצעסיע-אייגענטי- מער זענען נאך נישט בטל געווארן; די פערזענלעכע פארשטערער וועגן נישט, און ווער ווייסט - אפער מעגן זיי האלטן אויף ערפאלג.

ווער-זע ווארט אפער פאר דעם יודישן האנטווערקער, פאר די וואס די קאנ- צעסיע-גיהרה קען ביי זיי אונטערהאלטן דאס לעצטע שטיקעל ברויט? אפער וואלט כדאי געווען, אז די יו- שע דעפוטאטען זאלען נישט נאך וואר- טען, נאך אויך טעטיג זיין.

**Dr. L. LEWITAN**  
נעהמט אן אין דעהייבט פון 5 גע- 7 ווענד צו קליניק-פריזען, 111 31 גראנסא 31.

**Dr. H. LUBICZ**  
צענעליאנא 43, טעל. 41-32.  
פעציעלונסט פאר הינט, הענדערען און פ- נער-שוועקע קראנקהייטן. 1899 העלונג מיט קארטין-לאספער (האר-אויספאל) נעמט אן פון 8-10 און פון 5-8 אונטער.

**Dr. I. WAJNBERG**  
Cegielniana 47 tel. 26-02  
אונטערלונק קראנקהייט. בעפע. לונגען און הארץ קראנקהייטן געשטרענגען מיט קאמפליק- בערן-און.  
נעמט אן פון 8-10 און פון 5-8 נאכטאונטער.

## איראפא ווערט דערשטיקט

אין די ווירטשאפטליכע שפאכעל-ראמען וואס זענען געלעגט געווארען צווישען איין לאנד און דעם אנדערען. סענסאציעלער מאניפעסט פון די גרעסטע איראפעאיש-אמעריקאנישע פֿינאנסיסטען.

דער מאניפעסט, וואס האט געגעבן א'אינסטרוקציען די אינטערנאציאנאלע פֿינאנסיסטען האט פֿארגעזעהן ווערט- ליכען אינהאלט:

„מיר שטרעבען אלס מענטשן פון געזעפט צו ווענדען די אויפמערקזאם- קייט אויף געוויסע ערנסטע און גע- זאגורדיגע עדינגונגען, וועלכע פערשלאפען, לויט אונזער מיינונג דעם צוריקקעהר צו דער גיטטיגער לעגע- ט'איו שווער און א מורא צו קוקען אויף דעם מאסשטאב, צו וועלכען מ'האט דערלעזט די טאריף-בארעירע און דעם איינמאהר - און אויסמאהר-פערבאט, וועל- כע שטערט דעם אינטערנאציאנאלען האנדעל און דערלעזט נישט דעם דא- זיגען האנדעל צו פליסען מיט זיינע נאטירליכע קאנאלען. אין קיין שום צייט פון דער גייער געשיכטע איז נאך נישט צוויי נאטיג געווען זיך צו בעמרייען פון די דערמאנטע שטערונגען און מעגליך מאכען פאר די וואס האנדלען צוזאמען זיך צו די גיטטיג און שווערע עדינגונגען. דאס צוזאמענברעכען זיך פון די גרוי- סע פאליטישע איינהייטען אין איראפא האט געגעבען א שטארקען קלאם דעם אינטערנאציאנאלען האנדעל. ס'זענען איינגעפיהרט געווארען א גאנצע רייה ייע גרעניצען, וועלכע ווערן שטארק עהיט דורך די צאל-בארעירע. די פלעט אפזאק-מערק זענען פערשוואונדען

## איראפא ווערט דערשטיקט

דער מאניפעסט, וואס האט געגעבן א'אינסטרוקציען די אינטערנאציאנאלע פֿינאנסיסטען האט פֿארגעזעהן ווערט- ליכען אינהאלט:

„מיר שטרעבען אלס מענטשן פון געזעפט צו ווענדען די אויפמערקזאם- קייט אויף געוויסע ערנסטע און גע- זאגורדיגע עדינגונגען, וועלכע פערשלאפען, לויט אונזער מיינונג דעם צוריקקעהר צו דער גיטטיגער לעגע- ט'איו שווער און א מורא צו קוקען אויף דעם מאסשטאב, צו וועלכען מ'האט דערלעזט די טאריף-בארעירע און דעם איינמאהר - און אויסמאהר-פערבאט, וועל- כע שטערט דעם אינטערנאציאנאלען האנדעל און דערלעזט נישט דעם דא- זיגען האנדעל צו פליסען מיט זיינע נאטירליכע קאנאלען. אין קיין שום צייט פון דער גייער געשיכטע איז נאך נישט צוויי נאטיג געווען זיך צו בעמרייען פון די דערמאנטע שטערונגען און מעגליך מאכען פאר די וואס האנדלען צוזאמען זיך צו די גיטטיג און שווערע עדינגונגען. דאס צוזאמענברעכען זיך פון די גרוי- סע פאליטישע איינהייטען אין איראפא האט געגעבען א שטארקען קלאם דעם אינטערנאציאנאלען האנדעל. ס'זענען איינגעפיהרט געווארען א גאנצע רייה ייע גרעניצען, וועלכע ווערן שטארק עהיט דורך די צאל-בארעירע. די פלעט אפזאק-מערק זענען פערשוואונדען

## איראפא ווערט דערשטיקט

דער מאניפעסט, וואס האט געגעבן א'אינסטרוקציען די אינטערנאציאנאלע פֿינאנסיסטען האט פֿארגעזעהן ווערט- ליכען אינהאלט:

„מיר שטרעבען אלס מענטשן פון געזעפט צו ווענדען די אויפמערקזאם- קייט אויף געוויסע ערנסטע און גע- זאגורדיגע עדינגונגען, וועלכע פערשלאפען, לויט אונזער מיינונג דעם צוריקקעהר צו דער גיטטיגער לעגע- ט'איו שווער און א מורא צו קוקען אויף דעם מאסשטאב, צו וועלכען מ'האט דערלעזט די טאריף-בארעירע און דעם איינמאהר - און אויסמאהר-פערבאט, וועל- כע שטערט דעם אינטערנאציאנאלען האנדעל און דערלעזט נישט דעם דא- זיגען האנדעל צו פליסען מיט זיינע נאטירליכע קאנאלען. אין קיין שום צייט פון דער גייער געשיכטע איז נאך נישט צוויי נאטיג געווען זיך צו בעמרייען פון די דערמאנטע שטערונגען און מעגליך מאכען פאר די וואס האנדלען צוזאמען זיך צו די גיטטיג און שווערע עדינגונגען. דאס צוזאמענברעכען זיך פון די גרוי- סע פאליטישע איינהייטען אין איראפא האט געגעבען א שטארקען קלאם דעם אינטערנאציאנאלען האנדעל. ס'זענען איינגעפיהרט געווארען א גאנצע רייה ייע גרעניצען, וועלכע ווערן שטארק עהיט דורך די צאל-בארעירע. די פלעט אפזאק-מערק זענען פערשוואונדען

## איראפא ווערט דערשטיקט

דער מאניפעסט, וואס האט געגעבן א'אינסטרוקציען די אינטערנאציאנאלע פֿינאנסיסטען האט פֿארגעזעהן ווערט- ליכען אינהאלט:

„מיר שטרעבען אלס מענטשן פון געזעפט צו ווענדען די אויפמערקזאם- קייט אויף געוויסע ערנסטע און גע- זאגורדיגע עדינגונגען, וועלכע פערשלאפען, לויט אונזער מיינונג דעם צוריקקעהר צו דער גיטטיגער לעגע- ט'איו שווער און א מורא צו קוקען אויף דעם מאסשטאב, צו וועלכען מ'האט דערלעזט די טאריף-בארעירע און דעם איינמאהר - און אויסמאהר-פערבאט, וועל- כע שטערט דעם אינטערנאציאנאלען האנדעל און דערלעזט נישט דעם דא- זיגען האנדעל צו פליסען מיט זיינע נאטירליכע קאנאלען. אין קיין שום צייט פון דער גייער געשיכטע איז נאך נישט צוויי נאטיג געווען זיך צו בעמרייען פון די דערמאנטע שטערונגען און מעגליך מאכען פאר די וואס האנדלען צוזאמען זיך צו די גיטטיג און שווערע עדינגונגען. דאס צוזאמענברעכען זיך פון די גרוי- סע פאליטישע איינהייטען אין איראפא האט געגעבען א שטארקען קלאם דעם אינטערנאציאנאלען האנדעל. ס'זענען איינגעפיהרט געווארען א גאנצע רייה ייע גרעניצען, וועלכע ווערן שטארק עהיט דורך די צאל-בארעירע. די פלעט אפזאק-מערק זענען פערשוואונדען

# באהז - אונגליקען אין דייטש-אנר-ארעוולטאט פון טראנהאפטער פערברעכערייטיג.

(א בריה פון בערלין).

דער פארערשטער צוזאמענשטעל - 10 וואס זענען מיט'ן לאקאליטעט - פון דעם אינטערנאציאנאלען לינקס-זאג, קראפט-לאפען מיט דער גאנצער שנעליגקייט בארג אראפ אויף א'אנקומענדיגע נאכט- צוג און איהם צוהאקט אויף שטיקלעך. דער הינטערשטער צוזאמענשטעל פון דעם צווייטעם לינקס-זאג האט זיך פראפעקטירט פון בארג צוריק און זיך אונטערהאלטן אויף א פאסאזשיר-צוג, וואס איז געפארען פון הינטען, און נאך ווייל דער מאשיניסט פון דעם הי- טערשטען צוג האט נאך בעוויזען בע- צייטענס איינצוהאלטען דעם גאנצן, איז מען דא אפגעקומען מיט א קליינע צאהל פארוואונדעטע.

דאס זעלבע קומט פאר טאג טעגליך. אין דייטשלאנד רופט מען די באהן-אמ- בליקען, די איינענאכען עפידעמיע, אבער די עפידעמיע פון די איינענאכען-אומגליקען אין דייטשלאנד אונטערשיי- דעט זיך שטארק פון די זעלבע אומגלי- קען פונדערוואו, דורך דעם, וואס דא קומען זיי פאר נישט דורך א'אומגליק- ליכען צופאל, נישט דורך א מיספע- שטענדיגש אדער דורך דער אונטערזי- טיגקייט פון די צוגען-פיהרער, ווי גע- וועהנליך, נאך דורך פערברעכענס. דא אריינרעכענען באגריפען, וועלכע גרייטען צו רעהיג און קאלטפלוטיג דעם טויש פון צוהאלדיגע- און הונדערטער מע- טען. די פלוטיגע פונדע דערביי איז דאס רוב צו בערלינער די אומגעקומענע, פונקט ווי דאס פלעטען פערצייטען פון די פירטען, די ים-גולנים, אונטער- ברענגענדיג די שיפען אין מיטען שט- רעמדענען וואסער... אונזערע פערברע- כער טוען עס אבער איינפאך פאר א

אין דער יאנצער וועלט האבען די טע- טע צייט פאסירט פיל אונגליקען אויף די איינענאכענען אין פראנקרייך, אין פולען, אין ענגלאנד, אין עסטרייך, אין אמעריקע. אבער דאס פלען איז נארישט קיין פערי- גלייך מיט דעם, וואס עס קומט איצט פאר טאג איין, טאג אויס אין דייטש- לאנד אין דעם לענד, וואס איז פון שטענדיג אן בעריהאט מיט א פערטער ארדנונג, וואו אלע געהט און קלאפט אין טאקס, ווי א זייער - איז דוקא דא הערען נישט אויף די אונגליקען מיט די צוגען, און יעדער טאג, יעדע נאכט, ברענגט דא אלע נייע און קרבנות, און עס פאלט אן א שרעק.

אט איז, למשל, דעם זעכצענטען פון דעם פערצונגענעם מאנאט, א שנעל-צוג פון אטצבעהן וואנגען אראפ פון די רעלען נישט ווייט פון דער גרויסער שטאדט מינכען, אין דעם זעלבען טאג איז צושטענדיג געווארען דער פלעקטרי- שער באהן צווישען בערלין און בער- נאג, דעם 17. איז דער עקספערט צווי- שען קעניגספארט און אינטערבורג אראפגעפאלן פון א הויכען אייזערנעם בריק אין א טיפען טאל, און ס'איז פון איהם בלויז געבליבען א בארג מיט שפענער, אונטער וועלכען עס זענען בערגאבען געווארען לעבעדיגע הייד א גרויסער טייל פון די רייזענדע, דעם צאכצענטען ארום איינע א זייער נאך האלבע נאכט, איז נאך מיט א גרויסען גאסעוועט געווארען פון א גרויס אומגליק דער פאסאזשיר-צוג, וואס איז נעבאנען פון ווילדענאג אין רעכענס- בורג אין דערזעלבער נאכט האט זיך צווישען פראנקפורט-אם-מייין און רידעלס- היים מיט גרויס אימפעט אפגעריסען

טאט; ער האט אבער בשום אופן נישט געקענט פראקלערען צו וואס, מיט וועל- כען סראקטישען צוועק ער האט זיך ענטשלאסען צו פערניכטען אזוי פיל אונשולדיגע לעבענס... עס איז געווען א שפעה נאכט, ער איז געוועסען אין דרויסען און געאמעט די שמעקעדיגע להט, וואס איז געווען אפגעוואשט מיט דעם ריח פונם ארומיגע ספאנע-וואלד און פון די צייטיג-געווארענע קאָרן אין די דערבייאנע פלעדער. פערביי איהם האבען זיך איבער'ן ברייטען שלינגער צויגען פון ווייט, און דער שונקלעכער ביינאכטאגער אונגענדיקייט די בליש- צענדיגע אויסגעריבענע רעלעס, ווי שלענגעל, און טרעפן-וואו ווייט האט זיך געהערט דער גערויש פון א צוג, און פלוצלינג איז איהם, דעם מענטשן בעפאלען - ער ווייט גליין נישט ווי אזוי - א'אונגעשרייבאדער פער- לאנג אפצווען עפעס א טריק אט דער רייזער קראפט, וואס רייסט זיך אהער פון דערווייטענס: אט לאמיר איהם פערצייטען דעם וועג, און איך וועל מיט זיין קוימען, מיט זיין רויך-זאן מיט זיין פלימען!

די שולדיגע אין דעם באהן-אומגליק ביי מינכען האט מען נאך ביי היינט נישט געכאפט, אבער אויך דארטען האט מען געפונען אויף די רעלעסן אפגע- בראכטע גרויסע שטיינער און שטיקער אלטע אייזען, און עס איז קיין צוויי- פעל נישט, אז דאס איז געווען בע- מאכט דורך פערברעכערישע הענד. א. ה.



# דער חתונה האט געלאכט אונטער דער הויפה...

## א מערקווירדיגע געשיכטע, ווי אזוי מ'האט חתונה געמאכט א מידעל פאר א משונענעם. אונטער דער הויפה האט דער חתן בעקומען אן אנפאל פון משונענעם.

**סיינער, סיינמאל**  
און ערניץ נישט  
האט נישט געגעבן אויבאל עסאציע,  
אזוי פול אמעריקאן און צופרידענהייט,  
הויפן עס געבען אונז

**IWAN MOZUCHIN**  
**NATALJA KOWANKO**  
און "צארישע הוריער",  
העלכער וועט זיך בעווייזן און

**"Reduta"**  
מארנעו פרעמיערעו

**יידישער סמודענטען-באל.**  
שבת וועט אין גרונד-האפטעל פאר-  
קומען א באל, וואס ס'ארדענט אין דער  
אויקסיליום אקאדעמיקום יודאיקום.  
די הכנסה געהט אויף אן איצווערטיגען  
די יודישע אקאדעמישע היים אין ווארשא  
דער קאמיטעט בעמיהס זיך דעם  
ארום צו מאכען אומזאגט און אינטע-  
רעסאנט. ס'איז צו ערווארטען, אז דער  
ארום וועט גוט בעזוכט ווערען און  
אריינברענגען א היפעס הכנסה פארן  
סימפאטישען צוועק.

ביי דער געלעגנהייט איז ווערט צו  
בעמערקען, אז דער היגער ברויסי-אינ-  
דוסטריעלער ה' א. קאהן האט מנדב  
געווען דורך דעם היגען קאמיטעט פון  
א. א. י. 4,000 זעלעטעס פאר דעם  
סמודענטען-היים.

**אויסב'סערונג.**  
(1) אין דער נאמיץ וועגען דעם פאר-  
פאלק שטרויך (פעפער-נאס, 15) בעס  
מען אונז מיכצוטיילען, אז דאס געשלעג  
איז ענטשטאנען צוליב דעם, וואס צוויי  
קינדער א יודיש און א קריסטליך הא-  
בען זיך צוקריגט, א מוטער פונ'ם קריסט-  
ליכען קינד איז מיט א האק בעפאלען די  
פוי שטרויך און זי פערוואנדערט אין  
קאפ. פאנאטארויע האט איהר ערטיילט  
הילף, די שכנים ארום זענען צוויי טע-  
ראריזירט דורך דער דאזיגער העלד-  
שער "קריסטען, אז קיינער האט נישט  
די דרייטקייט אפילו צו בעקלאגען זיך  
אויף איהר.

**גענעזי הויכען רידה-געלד מימינג**  
פון הל'נהענדלער.  
זענטאג איז פארנעקומען א פראטעסט-  
מיטינג, צערופען דורכ'ן צענטראל קליינ-  
הענדלער-פעראיינ גאויף לאדער ווא-  
יעוואדוטווע, זענען דא 5, וועגען הע-  
כערונג פון דירה-געלד אויף לאקאלען  
און געוועזענער.

דאס ערשטע ווארט בעקומט דער  
פארזיצער פון צענטראלען קליינהענד-  
לער-פעראיינ אין מיטגליד פון צ. ק.  
אין ווארשא, ה' מנחם קירשבוים, וועל-  
כער רעפערירט די פראגע וועגען דעם  
צוגרויפען דירה-געלד.  
דער רעדנער קומט צום אויספיהר,  
אז מען דארף אין דער קורצער צייט  
רופען א גרויס מאסען-מיטינג וועגען  
דער פראגע. עס רעדען נאך ה' גאט-  
ליב, אמעלינסקי און אנדערע און  
אלע קומען צום אויספיהר, אז מען מוז  
רופען וועגען דער פראגע א מיטינג, צום  
סוף פארדערן די מיטגלידער פון דער  
צענטראלע, אז זי זאל רופען א מאסען-  
מיטינג.

**א וואוינונג**  
פון 2 צימערן אין סוף צווענטעל איין צימער  
אין סוף אויף דער נאנאוואסקא גאס, ווערט פון  
זאפארט געווייזט מיט צוויי הוינער און  
פארטאקא 8, פארדער און דער אדמיניסטראציע פאר  
הוינער און פארטאקא 8081.

**Dr. med. FRID**  
איןערללעך אין קינדער-  
קראנקהייטען  
יש ענ ה' עו י' מ' ש' 37  
טעל. 24-78 (ווינד און מעשיג)  
געטט אן פון 8-10 מדינה  
און פון 3 ביז 5 נאכט.  
אין דער לעמבערג, סאנאוואס  
צענעלנאווא 29, טעל. 44-51  
פון 12-2 און פון 5-6 און

א היים אב'ל וחפוי ראש. די בלה, וואס  
איז מקדש געווארען דורך דעם אמליק-  
ליכען יונגעמאן איז געווארען אויס-  
מידעל און איז נישט געווארען קיין  
ווייבעל.  
פון דעמאלט אן איז שוין אדורך א  
לעגנערט צייט. דער חתן איז שוין גע-  
ווען געווען, משונע, און צוריק געווען,  
אויסגעצויגן די לעגע, וואס דער  
חתן איז יעצט געווען און קאן געבען  
גט האט דאס אומגל קליבע, האלבע וויי-  
בעל און האט מידעל געווענדעט זיך  
צום רעבינאט, ער זאל אויספאלען ביי  
איהר, האלבען מאן ער זאל איהר  
געבען גט.  
די טעג האט הרב ריטשעוואל אויס-  
געהערט די צדדים, אויף דער פראגע  
ווי אזוי זי האט, זייענדיג 6 חשים  
בלת, נישט בעמערקט אין חתן סמנים  
פון משונע, ענטפערט די בלה, אז  
זי האט איהר געזעהן אינגעווען עטליכע  
האט געראכענט, אז ער איז א גוטער...  
דער מעסער פון חתן פרובט אין אן-  
פאנגס לייקענען, אז ער האט בכונה  
געוואלט אפצורצן, הרב ריטשעוואל לאזט  
זיך אבער נישט שפיינען אין דער קא-  
שע פריין, און פארערט אויף דעם  
עומד מצד החתן, ער זאל נישט  
מאכען דעם גט, כל זמן דער יונגער-  
מאן איז געווען, אין צווייטען פאל  
דורכאס הרב ריטשעוואל וועט ער ארויס-  
געבען פון ים.  
אויסערדעם האט דער רעבינאט זיך  
געווענדעט מיט א בריוו צום מאריטא-  
ווער רבי'ן, צו וועמען עס, ספ'ה'ס  
דער יונגערמאן, ער זאל מיטהעלען  
יראויסקומען א גט.

די בלה האט געמאכט א געוואלד, עס  
איז זיך צוגעגעבן אן ערשטען  
עירשט דעמאלט האט דער פאטער מיט  
טרעהערען אין די אויגען מודה געווען,  
אז דער חתן האט צייטען פון משונע.  
נאך גלויבפארדיג, אז דאס חתונה מאכען  
איהר וועט איהר אויסהיילען, האט ער  
נישט אויסגעזאגט פון אמליק.  
די שטחה איז געוועהליך געווארען  
צושפערט. יעדער צו איז זיך געגאנגען

**א דייטש טראמער.**  
(1) דעם 28 ד. ה. עפענט זיך אין  
בני פון, קאפלא, דאס דייטשע טע-  
טער, וועלכעס וועט געמיינט ווערען  
דורך קארטל זעמען מיטן אקאדעמיע  
וועט דייטשערן דיר, רידער.

**דער נעכטיגער דאלאר-קורס**  
אין לאדו.  
נאכטען האט אויף דער נישט-אפיציע-  
עלער פערדו געהערט א שטילשטענדי-  
גער קורס איז געווען 905 אין צעה-  
לונג אין 906 אין פאדערונג, די באנק  
פאלסקי האט געדעקט די פאלע מארי-  
לונג אויף וואלעט צום קורס 900 פאר  
מוזמן און פאר טשעקען. די סענדעניץ  
איז א שוואכע.

נאכטען האט אויף דער נישט-אפיציע-  
עלער פערדו געהערט א שטילשטענדי-  
גער קורס איז געווען 905 אין צעה-  
לונג אין 906 אין פאדערונג, די באנק  
פאלסקי האט געדעקט די פאלע מארי-  
לונג אויף וואלעט צום קורס 900 פאר  
מוזמן און פאר טשעקען. די סענדעניץ  
איז א שוואכע.

**ZWIEDZ WYSTAWĘ GOSPODARSKO-  
HYGIENICZNI w ŁÓDZI**  
Al. Kościuszki 73, 77  
"Targ Rzemieślniczy".  
Koncerty—Radjo—Kino. 501 Wejście 1 złoty.

דייטען, סיהרס מען דאס פאר'ל אריין  
אין "יחיד-שטיבעל". אבער דאס קימט  
דאס אמתי'ע אמליק, ווי נאך דער חת-  
נעט זיך אונזען רייסט ער פון זיך  
ארקא די קליידער, ווארט אראפ דאס  
היסל, עפענט זיך אויף דאס פארן  
און געהט שלעפען די בלה...  
די דערשראקענע בלה בעט זיך ביי  
איהר, ער זאל איהר אפלאזען, אז עס  
איז נישט יודיש, אז ער זאל זיך איינ-  
האלטען פון נאכ'ן מאהלצייט, אבער ער  
ווייל נישט אפטרעטען, און ווארט זי  
אויף איהר מיט'ן נאזען כה, ביני  
לביני בעמערקט זי, ווי ער טראגט  
פנים אויפן הארץ, וואס איז אויפגע-  
האנגען אויף א וילבערען קייטלע, זיי  
ענדיג זיכער, אז דאס איז א צלם, האט  
ביי איהר געפלאצט דאס געוואלט אן  
זי האט איהר געזעען פארווארטען, אז  
ער מוז מכתא זיין אן ערשטער, זיי  
ווייל זיין גאנצע אויפפיהרונג ווייט,  
אז ער איז נישט קיין יוד, ערשט דע-  
מאלט האט ער איהר אויסגעזאגט דעם  
סוף: ער האט צייטען, ווען ער פאלט  
אריין אין משונע און דאס, וואס ער  
טראגט אן פון הארצען איז א "קמיעה"  
פון א "נוטען יוד".

די בלה האט געמאכט א געוואלד, עס  
איז זיך צוגעגעבן אן ערשטען  
עירשט דעמאלט האט דער פאטער מיט  
טרעהערען אין די אויגען מודה געווען,  
אז דער חתן האט צייטען פון משונע.  
נאך גלויבפארדיג, אז דאס חתונה מאכען  
איהר וועט איהר אויסהיילען, האט ער  
נישט אויסגעזאגט פון אמליק.  
די שטחה איז געוועהליך געווארען  
צושפערט. יעדער צו איז זיך געגאנגען

**שטר'ייה**  
פון שוסמער-ארבייטער.  
(1) נעכטען האט אין אפטיקניץ אויס-  
געבראכען א שטרייך פון 150 שוסמער-  
ארבייטער, די שטרייקענדע ארבייטער  
פערלאנגען 25 פראצענט לוי-חוסה.

**א גנבה**  
ציי די ברידער סאמעט.  
(1) נעכטען ביינאכט האבען זיך  
אינגענדעקט גנבים אריינגעקאפט אין  
דעם פארברייט-מאגאזין פון דער מירמע  
"בר. סאמעט" (קילינסקי 202) און ארויס-  
געצויבעט 38 שטיק בחורה און 10  
מעטער טראנסמיטער-פאס, אינגעווען אויף  
הטליכע סויענד זעלעטעס.

נאכטען האט אויף דער נישט-אפיציע-  
עלער פערדו געהערט א שטילשטענדי-  
גער קורס איז געווען 905 אין צעה-  
לונג אין 906 אין פאדערונג, די באנק  
פאלסקי האט געדעקט די פאלע מארי-  
לונג אויף וואלעט צום קורס 900 פאר  
מוזמן און פאר טשעקען. די סענדעניץ  
איז א שוואכע.

**ZWIEDZ WYSTAWĘ GOSPODARSKO-  
HYGIENICZNI w ŁÓDZI**  
Al. Kościuszki 73, 77  
"Targ Rzemieślniczy".  
Koncerty—Radjo—Kino. 501 Wejście 1 złoty.

פון די שלוחים פארוואס דער חתן געהט  
נישט ארויף, ענטפערט דער פאטער,  
אז מען ווארט נאך אויף עטליכע בחורים  
ווי עס איז דער מנהג ביי חסידישע  
חתנים.  
צנדליך קומט דער חתן ארויף,  
דער "ברחן" [נצהמט בעווינגען דעם  
חתן, אבער דער מעסער ערלויבט  
נישט: - אן יתום געבן, דארף  
מען נישט בעווינגען, צו וואס אויפפיה-  
רען אן אלטע וואונד".  
ציהט מען מיט די אקסען און מען  
פארשטעהט נישט וואס דאס קומט פאר.  
צום חוסה-הירערן - שרייט מען  
פון חתנים צו, און איידער וואס ווען,  
שטעהט שוין דער חתן אונטער דער  
הויפה.  
שטעהט ער דער חתן און דער ווייב-  
ער קיפאטע מיט'ן סאמעטעס היטעל  
אין יאכט, סיהרס מען ארויבעט די בלה  
אינטער דער חויפה, ער לאזט ווייטער,  
אז ער מקדש און לאזט. וואונדערט  
מען זיך און מען שווינגט, ווער וועט  
ווינגען צו פראצען, אינוועניט אין הארץ  
קלעבט פנים דעם פלעטען טעמפל, אבער  
ער איז גליקליך, וואס ער האט ענדליך  
זוכה געווען צו טיהרען זיין קינד צו  
דער חויפה, ציוואפען מיט'ן פלעטען טע-  
מען פרועהט זיך אויך די די אלמאשקע  
באפע, און זי טאנצט אנטקעגען דאס  
חתן-בלה-פאר'ל מיט א קולישט, פוויק  
שפילט, זי פניםער שיינען פאר גליק.  
אבער דא געשעהט עפנים פלוצים.  
געצנדיג צוויי פון דער חויפה רייסט  
זיך ארויס דער חתן פון די אונטער-  
פיהר און כופט ארויס דעם קילינסקי...  
ווייט מען נישט, וואס דאס זאל בע-

פון די שלוחים פארוואס דער חתן געהט  
נישט ארויף, ענטפערט דער פאטער,  
אז מען ווארט נאך אויף עטליכע בחורים  
ווי עס איז דער מנהג ביי חסידישע  
חתנים.  
צנדליך קומט דער חתן ארויף,  
דער "ברחן" [נצהמט בעווינגען דעם  
חתן, אבער דער מעסער ערלויבט  
נישט: - אן יתום געבן, דארף  
מען נישט בעווינגען, צו וואס אויפפיה-  
רען אן אלטע וואונד".  
ציהט מען מיט די אקסען און מען  
פארשטעהט נישט וואס דאס קומט פאר.  
צום חוסה-הירערן - שרייט מען  
פון חתנים צו, און איידער וואס ווען,  
שטעהט שוין דער חתן אונטער דער  
הויפה.  
שטעהט ער דער חתן און דער ווייב-  
ער קיפאטע מיט'ן סאמעטעס היטעל  
אין יאכט, סיהרס מען ארויבעט די בלה  
אינטער דער חויפה, ער לאזט ווייטער,  
אז ער מקדש און לאזט. וואונדערט  
מען זיך און מען שווינגט, ווער וועט  
ווינגען צו פראצען, אינוועניט אין הארץ  
קלעבט פנים דעם פלעטען טעמפל, אבער  
ער איז גליקליך, וואס ער האט ענדליך  
זוכה געווען צו טיהרען זיין קינד צו  
דער חויפה, ציוואפען מיט'ן פלעטען טע-  
מען פרועהט זיך אויך די די אלמאשקע  
באפע, און זי טאנצט אנטקעגען דאס  
חתן-בלה-פאר'ל מיט א קולישט, פוויק  
שפילט, זי פניםער שיינען פאר גליק.  
אבער דא געשעהט עפנים פלוצים.  
געצנדיג צוויי פון דער חויפה רייסט  
זיך ארויס דער חתן פון די אונטער-  
פיהר און כופט ארויס דעם קילינסקי...  
ווייט מען נישט, וואס דאס זאל בע-

**אויגענד-קורסען**  
ביים קאמ-פעראיין.  
(1) היינט מיטוואך, 8 און זייער אין  
איינער, קומט פאר די מייערליכע  
ערענישט פון די אויגענד-קורסען ביים  
קאמ-פעראיין, זי. קאמפשושקי 21. עס  
ווערען געעפענט קורסען פון פיליש,  
דייטש, פראנצויזיש, ענגליש און ביי-  
כהאלטערע.

**פאר דער וואך**  
צאהר אנשמעלענדע קריאנהע.  
(1) אין דער וואך פון 10 ביז 16  
קעמבער ווען אין דער געווענדיגער-  
אפטיילונג ביים מגיסטראט עמלע-  
דעם געווארען פאלגענדע א שטענדע  
קורנקהייטען: בוי-סימיוס 64 סאלען,  
סקארלאטין 59, דיסעריט 26, ריווע-  
טעריס 1, מאלען 63, קאקלעש 2

**וואס זאגט דערויף "חסר של אמת"?**  
(1) ה' שלמה צימבערקאמף (פראנ-  
צישקאנער 44) גיט אונז איבער פאל-  
גענדעט: ער איז א יוד אן ארימאן אין  
לעבט פון דעם, וואס ער פל דינס אין  
גאט.  
אריינע וואך איז ביי איהם געשטאן-  
צען א קינד און כחמת דעם, וואס בעת  
דער שבוע האט ער נישט געהאט קיין  
בעפל קייט צו פערריגען, האט ער זיך  
געווענדעט צו "חסר של אמת", וועלכע  
פערנעהמט זיך אויך מיט נחמת אבליים,  
אז עס זאל פאר איהם בעשטימט ווע-  
ען עפעס א שטיצע.

נאכטען האט אויף דער נישט-אפיציע-  
עלער פערדו געהערט א שטילשטענדי-  
גער קורס איז געווען 905 אין צעה-  
לונג אין 906 אין פאדערונג, די באנק  
פאלסקי האט געדעקט די פאלע מארי-  
לונג אויף וואלעט צום קורס 900 פאר  
מוזמן און פאר טשעקען. די סענדעניץ  
איז א שוואכע.

**Miejski Kinematograf Światowy**  
Wodny Rynek (Róg Rokocińskiej)  
Od wtorku, dn.19 do dn. 26 października r.b.  
Dla dorosłych: początek codziennie o godz. 6<sup>00</sup> i 8<sup>45</sup> (w soboty i w niedziele 5, 6<sup>45</sup> i 8<sup>45</sup>)  
"MARJA ANTONINA"  
Dramat historyczny z czasów rewolucji francuskiej. W roli głównej Diana Karenne  
Następny program: Nie grzesz, matko.  
Dla młodzieży: początek o godz. 3 i 5 (w soboty i niedziele o godz. 1 i 3-ej p.p.)  
Między ziemią a niebem  
Dramat w 7-miu częściach, odgrywający się na tle przepięknej natury górskiej.  
Nad program: Złot bocianów komedia w 2 aktach z Harold Lloyd'em w roli gł.  
Seanse bezpłatne: 1) Pomorze. 2) Płock. 3) Górny Egipt (Assuanff). 4) Samochodem z Tanzerouft na pbrzeże Algieru. 5) Woda i jej różne stany.  
Ilustracja muzyczna pod kierunkiem Ign. Clapińskiego.

**קומט און איבערצייגט איד!**  
אלער ארס ביטעס. פאראניעס. רעהורסעו. אמעלאציעס און אלע  
געווענליכע, פאנאס, אדמיניסטראטיווע און קאמפאזיציע ווערען  
אמבעסטען. אמבילינסמען און אמשעלסטען ערלדיגט און בירא  
**פאלאניא "אלעיא 1 טא 7"**  
וויכטיגע בעמערקונג: טעגליך פון 5 ביז 7 ווערען ערטיילט עצה  
און אנווייזונגען און אלע שטייער-אנווענדונגען ווערען און שטייער-  
אנצווענדונגען האנדעלס און פרויעס-קארטעס דען קאמפאזיציע פאר  
טעמערטע וועקסלען ווערען אונגענומען אויפצובאנען די שטייער-אמבעסן  
מטגלידער פון פראפעסיענאלע פערמאניען צעהלען 25% -

א קוואל פאראנער  
**צושיידער**  
ווערט געוועט ביי א קא-  
מאפען-שטענער, צו ער-  
האנערען און אדמ. 1616

**Dr. med. Rózaner**  
פאציאל-הילפ פאר וועגענישע און הויט-קראנקהייטען  
בעהענדלונג פון קיממליכע בערונ-אונגען  
נארומאוישטא 9, 1. סטאק. מעלעפאן 28.98  
נעמט אן פון 8 ביז 10 פריה איז 5 ביז 8 און

דעם ווארשאווער רעבינאט אין  
בעכטען אויסגעקומען צו בעקענען ין  
מיט איינע פון די טראגישסטע געשיכטען,  
וואס קומען פאר איין מאל אין א יובל.  
מיט עטליכע יאהר צוריק האט דער  
חסידישער יוד ר' י. מ. א שידוך געטון  
מיט זיין טאכטער, פאר א חתן האט ער  
גענומען א חס דיטשען בחור, א וואל-  
לערנער, א יתום און א סאטען. דער  
עומד איז געווען א פעטער פונ'ם חתן,  
א בעוואוסטער סקיפריגעווער חסיד,  
אזוי ווי דער מנהג איז ביי חסידישע  
מפושע, אז חתן-בלה האבען נישט צוויי-  
שע זיך קיין שום, מנע ו שא, האט  
זיך חתן-בלה זעהר וועניג געזעהן און  
די בלה האט כמילא נישט געוואוסט פון  
אומגליק, וואס עס געהט און איהר.  
די מחותנים פון בירע צדדים האבען  
זיך גערייט צו דער חתונה, דער בלה'ס  
פאטער, א יוד אן ארימאן, איז געווען  
א שטור ווי-ע-אן אריינצוברענגען אלעס  
גויטיגע צו דער חתונה, און דער פעטער  
פון חתן און דער חתן גומא - ווי אזוי  
צו מאכען, אז דער צו שפאנר זאל נישט  
דערוויסען זיך פונ'ם אמליק.

עס איז אונגעקומען די נאכט פון דער  
חויפה, אלץ איז צוגעגרייט און מען ווארט  
אויפן חתן. עס איז שוין 11, 12, דער  
חתן קומט נישט, מען שיקט שלוחים  
צום מחותן, ווייט זיך ארויס, אז ער  
איז שוין ארויסגעפארען, ביי דער  
בלה איז ער אבער נישטא, ווערט די  
געשיכטע אויפגאלענדיג, ווארט מען,  
אבער דער חתן איז אלץ נישטא, ארום  
1 ביינאכט שיקט מען פרישע שלוחים,  
אין דא טרעסט מען דעם חתן ביים  
מאיער פון דער בלה, אויף דער פראגע

**פאר דער וואך**  
צאהר אנשמעלענדע קריאנהע.  
(1) אין דער וואך פון 10 ביז 16  
קעמבער ווען אין דער געווענדיגער-  
אפטיילונג ביים מגיסטראט עמלע-  
דעם געווארען פאלגענדע א שטענדע  
קורנקהייטען: בוי-סימיוס 64 סאלען,  
סקארלאטין 59, דיסעריט 26, ריווע-  
טעריס 1, מאלען 63, קאקלעש 2

**וואס זאגט דערויף "חסר של אמת"?**  
(1) ה' שלמה צימבערקאמף (פראנ-  
צישקאנער 44) גיט אונז איבער פאל-  
גענדעט: ער איז א יוד אן ארימאן אין  
לעבט פון דעם, וואס ער פל דינס אין  
גאט.  
אריינע וואך איז ביי איהם געשטאן-  
צען א קינד און כחמת דעם, וואס בעת  
דער שבוע האט ער נישט געהאט קיין  
בעפל קייט צו פערריגען, האט ער זיך  
געווענדעט צו "חסר של אמת", וועלכע  
פערנעהמט זיך אויך מיט נחמת אבליים,  
אז עס זאל פאר איהם בעשטימט ווע-  
ען עפעס א שטיצע.

נאכטען האט אויף דער נישט-אפיציע-  
עלער פערדו געהערט א שטילשטענדי-  
גער קורס איז געווען 905 אין צעה-  
לונג אין 906 אין פאדערונג, די באנק  
פאלסקי האט געדעקט די פאלע מארי-  
לונג אויף וואלעט צום קורס 900 פאר  
מוזמן און פאר טשעקען. די סענדעניץ  
איז א שוואכע.

**ZWIEDZ WYSTAWĘ GOSPODARSKO-  
HYGIENICZNI w ŁÓDZI**  
Al. Kościuszki 73, 77  
"Targ Rzemieślniczy".  
Koncerty—Radjo—Kino. 501 Wejście 1 złoty.

**Miejski Kinematograf Światowy**  
Wodny Rynek (Róg Rokocińskiej)  
Od wtorku, dn.19 do dn. 26 października r.b.  
Dla dorosłych: początek codziennie o godz. 6<sup>00</sup> i 8<sup>45</sup> (w soboty i w niedziele 5, 6<sup>45</sup> i 8<sup>45</sup>)  
"MARJA ANTONINA"  
Dramat historyczny z czasów rewolucji francuskiej. W roli głównej Diana Karenne  
Następny program: Nie grzesz, matko.  
Dla młodzieży: początek o godz. 3 i 5 (w soboty i niedziele o godz. 1 i 3-ej p.p.)  
Między ziemią a niebem  
Dramat w 7-miu częściach, odgrywający się na tle przepięknej natury górskiej.  
Nad program: Złot bocianów komedia w 2 aktach z Harold Lloyd'em w roli gł.  
Seanse bezpłatne: 1) Pomorze. 2) Płock. 3) Górny Egipt (Assuanff). 4) Samochodem z Tanzerouft na pbrzeże Algieru. 5) Woda i jej różne stany.  
Ilustracja muzyczna pod kierunkiem Ign. Clapińskiego.

# שיכור, ציינישט שכור

## אבער צינישטליכע יודישען יונגעמאן האט ער דערשטאמען; דורכזן געריכט איז ער געווארען בעפרייט

ווער שוין 19 (פעלעכעניש) דעם 15-טען יוני ד. י. נאך 12 און זייער בייגאכט איז אויסגעבראכען אויף פאך-וואל א שטיקעל סכסוך צווישען עטליכע קריסטען און איינער פון זיי האט אן געהויבען לויטען, שרייענדיג, אז ער וועט שיפען, ער איז צוגעלאפען צום עק מיטאָווע און דלוגא, אַנדערנע-שטעלע זיך האָרט נעבען דער וואַנד מיטן רעוואָלווער אין הענט, דראָהענ-דיג פֿלע, און פֿלוצלינג איז געפֿאָרען אַ שאַס, די קויל האָט געטראָפֿען דעם פֿערבייגעהנדען בחור גוראל פֿאַריסאָ-ווער, וועלכער איז געפֿאלן טויט אויפֿן אָרט.

די פֿערבייגעהנדע וועגן דאָך צוגע-לאָפען צום שופֿט, איהם אָנגעקאָפֿט פֿאַרן האַנד און געוואַלט ביי איהם אָב-נעהמען דעם רעוואָלווער. יענער האָט זיך אָבער געריסען בוי ער איז אַנגידער-געפֿאלען אויף דער פֿרד און דאָן ערשט איז געלונגען אָפֿצוגעהען דעם רע-וואָלווער. עס איז אָנגעקומען פֿאַליי, וועלכע האָט דעם חברה-מאַן אַרעסטירט, דער אַרעסטירטער האָט זיך אַרױסגע-וויזען אַלס דער 36 יעהריגער יודישער גאַלעמייגאַווער פֿון שליסקאָ 32, דער אינהאַבער פֿון אַ גרויס-רויכער-פֿלייש-געשעפט אויף סאַפֿאָווע.

נעכטען איז דער פֿאַרצעט פֿאַרגע-קומען אין וואַרטווער קרייז-געריכט, דער בעשולדיגער האָט זיך נישט מודה-געווען צו דער בעשולדיגונג און האָט ערקלערט, אז ער איז דעמאָלט געווען שכור, האָט נישט געוואוסט, וואָס מײַס איהם טוט זיך און הייבֿענען האָט ער נישט געוואָלט.

צום פֿאַרצעט איז געווען אַרױסגע-רומען אַ גרויסע טעאָל עדות, אייניגע פֿון די קריסטליכע עדות, וועלכע דאָס געריכט האָט איינגעלאָדעט אויף דעם

אָנגעקלאָנטענס פֿערלאַנג, האָבען ער-קלערט, אז נאָלעמבאַרסקי האָט דאמאָלט געהאַט אויסגעטרינקען נישט מעהר ווי איין גלעזעל בראַנען און אַ גלעז ביינער און שיכור איז ער נישט געווען. אַלס עדות איז אויך אויסגעהערט געוואָרען דעם דער'הר'סטענס מוטער, די אלמנה חנה פֿאַריסאָווער, וועלכע האָט מיט טרעהרען אין די אויגען בע-שטעטיגט פֿאַרן געריכט, אז איהר אומ-געקומענער זוהן עוראל איז געווען אַ שניידער און מיט זיין פֿערדינסט אויפֿ-געהאַלטען זי מיט די קינדער.

אייניגע עדות האָבען אויף די גע-שעלכע פֿראַגען פֿון פֿערטיידיגער גע-ענטפֿערט, אז די מוטער האָט נאָך פֿאַר דעם אומקומען פֿון איהר זוהן געהאַ-דעלט מיט בייגלע.

דער פֿאַרשפֿראַמ האָט געפֿאָדערט שווער צו בעשטראָפֿען דעם אָנגעקלאָ-טען, אָנווייזנדיג, אז ער האָט אָבסאָ-לוט נישט געהאַט קיין נישטגעדינקייט צו בענצען זיך מיט געוועהר, אַלס בע-פֿאַלעכעסטיגער פֿון דער אומגליקליכער מוטער איז אַרױסגעטרעטען מיט אַ צי-ויל-תביעה פֿון 26 סױזערד זעלענס-דו, ספֿאַנצער, וועלכער האָט אָנגעבויר-זען אין אַ לענגערער רעדע, צו דורך דעם אָנגעקלאָנטענס הפֿקרות האָט די מוטער פֿערלוירען אַ זוהן און דערצו נאָך איהר איינגיגען שצייגער, און איינ-שטימיג מיט דעם פֿאַרשפֿראַמ אונטער-געשטימט די גאַנצע בעשולדיגונג גע-גען דעם אָנגעקלאָנטען.

נאָכזן אויסהערען די רעדע פֿון פֿער-טיידיגער, האָט דאָס געריכט נאָך אַ לענגערער פֿערשונג גאַלעמייגאַווער פֿרייגעשפֿראַכען.

די אומגליקליכע מוטער האָט זיך היינטערש סונדערגעווייזט.

אין דער מוזיקאלישער וועלט טרעפט מען איבער וועגן אַ נייעם שטערען, אַ גייעם גרויסען פֿאַניסט גלעקסגאָדער באַרשאַווסקי, דער פֿאַלענטולער מוזיקער האָט בעקומען זיין ערציהונג אין פֿאַ-פֿערבורגער קאָנסערוואַטאָריע; איבער איז ער פֿאַרפֿאַסער פֿון מאָס קווער קאָנ-סערוואַטאָריע און איז אין רוסלאַנד זעהר פֿאַפּולער, זיינע קאָנסערטען אין פֿאַריי, לאַנדאָן, בערלין, ווען, מאַדריד און אין אַמעריקע זענען אַ דורך טיש אונגעווענליכען ערפֿאָלג.

אין לאַנד וועט גלעקסגאָדער באַרשאַו-וסקי קאָנסערט פֿאַרקומען מאָנטאָג דעם 25. ד. ה. אין וואָל פֿון פֿילעהאַרמאָניע.

# איז די לאדזער געווערשאפט-ליכע אינסטיטוציעס.

אמבולאַנס אַרױע פֿאַר אַרבייטסלאָזע.

אין אַ קליין בעשטידען צייטפֿרעל גע-פינט זי זיך די דאָזיגע אינסטיטוציע, וואָס האָט זיך פֿערמאָסטען צו העלפען די אַרבייטסלע, צו געבען זיי די הילף, וואָס עהלט זיי אַמאָלישען, אַמבולאַנס-אַרױע פֿאַר אַרבייטסלאָזע, די אַרבייטסלע-רעוועלוציע פֿאַר אַרבייטסלאָזע.

אין אַ קליין בעשטידען צייטפֿרעל גע-פינט זי זיך די דאָזיגע אינסטיטוציע, וואָס האָט זיך פֿערמאָסטען צו העלפען די אַרבייטסלע, צו געבען זיי די הילף, וואָס עהלט זיי אַמאָלישען, אַמבולאַנס-אַרױע פֿאַר אַרבייטסלאָזע, די אַרבייטסלע-רעוועלוציע פֿאַר אַרבייטסלאָזע.

# ווען עך וואָלט געווען ראַטשילד...

ווען עך, מייער הערשענען, וואָלט געווען רויטשילד, מייער ענץ אוראל, אז עך וואָלט געזאָגען אין גאָס אין געוואַרפֿען מיט אַמתקום - גאַטק, וועסט מיך אין סיים אָדער אין סענעט אַרױן? זאָג עך ענץ: ניין! לאָסט מעך לעבען - נישט גלופֿיק, ווי זאָגט מיין ביילע הודעס: לען זיך נישט מיט אַ געזונטען קאָפּ אין אַ קראַנק בעט אַרױן! נאָך וויסט ענץ, וואָס עך וואָלט געטון? קורט כל וואָלט עך יעדעס מאָל נאָך אַ שפּאַנציר-איבער די הינט, קאַלאַניאַציע געהיי-סען זיך אָפּצושען די שטיוועל פֿון אי-געווייניג און אויפֿהויבֿען; ענץ וויסט דען וואָסערע געברענט צרות מייער שטיוועל שטעהען אויס פֿון דער קאַלע-ניזאַציע? זאָג עך ווי די בלאַטעס זענען אויסוועניג, זאָג ענץ ווי אינעוועניג! און... פּאַנאָווע, קומט אַ הער, וועל עך איך איבערגעבען אַנאַנדערן פֿור; ווען עך וואָלט געווען רויטשילד, וואָלט עך גאַרישט געזאָגען צו פֿיס-כױוואָלט

אַרבייטסלאָזע אַז אַינסטיטוציע אין צענטער פֿון דער יודישער נויט - און בעלום.

ס'האָבען זיך געפֿונען אַ רייה דאָס-פֿאָרעם, וועלכע האָבען זיך גענומען געצאָלן אומזיסט צו בעדינען די קראַנק-קע, וואָס קומען אין דער אַמבולאַנס-אַרױע. דער פֿאַרשפֿראַמ, דער הערץ, דער חיים און סרוי דער ראַזענאָהיט, די ערנסטע קראַנקע מלענען אין אויסגעהאַלטען בעזוכט ווערען אויך ביי זיך אין דער היים.

פֿאַר די 7 חרשים פֿון איהר פֿאַסי-סטענץ האָט די אַמבולאַנס-אַרױע געהאַט 2537 בעזוכען פֿון זיי 2168 יודישע אין 369 קריסטליכע (מענער 742, פֿרויען 821) און קינדער 974. פֿירענען אויך געמאַכט געוואָרען אַנאַליזען, 90 פֿאַרצו-פֿון אַלע בעזוכער זענען געווען פֿון בעלום.

איבער פֿיהרט איין די לייטונג פֿאַר-לעזונגען פֿאַר די בעלומער אַרבייטער-אויף יודיש וועגען פֿערשידנע קראַנק-הייטען און ווי צוויי זיך פֿון זיי צו פֿער-הייטען, ביי דער אַמבולאַנס-אַרױע ווערט אויך איינגעפֿאָדערט אַ פֿערשונג-שטע-לע פֿאַר שוואַנגערע פֿרויען.

צוליב דעם, וואָס אַ טייל אַרבייטער, וועלכע האָבען אייניגע טאָג אַרבייט אין וואָך, מוזען נאָך אָנקומען צו דער הילף פֿון דער אַמבולאַנס-אַרױע, איז בעשולאָסען געוואָרען צו פֿערטיילען זי פֿאַר מיטגלי-דער פֿון פֿאַרן. פֿערטיילען, וועלכע ווע-לען קענען זיך לעגטימערען מיט די מיטגלידע בילדער.

די אַמבולאַנס-אַרױע בעקומט נישט קיין שום סובסידיעס און אונטערשטיצונגען נישט פֿון שפּאַרט-ראַט און נישט פֿון דער יודישער קהלה, רעזונגנס-קאָמיטעט א. א. ו.

# קאָנסערוט פֿון אַרבעטפֿאַנדער באַראַהטקייט.

אין דער מוזיקאלישער וועלט טרעפט מען איבער וועגן אַ נייעם שטערען, אַ גייעם גרויסען פֿאַניסט גלעקסגאָדער באַרשאַווסקי, דער פֿאַלענטולער מוזיקער האָט בעקומען זיין ערציהונג אין פֿאַ-פֿערבורגער קאָנסערוואַטאָריע; איבער איז ער פֿאַרפֿאַסער פֿון מאָס קווער קאָנ-סערוואַטאָריע און איז אין רוסלאַנד זעהר פֿאַפּולער, זיינע קאָנסערטען אין פֿאַריי, לאַנדאָן, בערלין, ווען, מאַדריד און אין אַמעריקע זענען אַ דורך טיש אונגעווענליכען ערפֿאָלג.

אין לאַנד וועט גלעקסגאָדער באַרשאַו-וסקי קאָנסערט פֿאַרקומען מאָנטאָג דעם 25. ד. ה. אין וואָל פֿון פֿילעהאַרמאָניע.

# יודישע עצות.

אין דער דאָזיגער אַמבולאַנס גיט די רעדאַקציע פֿון ניי עט אַ פֿאַרשפֿראַמ אַז עס געטוואַרטען אויף יודישע אָנפֿרעגען, וואָס ווערען צוגעשיקט נאָך שרייבֿמאָליך פֿון אונזערע לעזער.

פֿירמע האָט זיך רעכענדיג דערמיט דעם בעל-חובֿ די איינגעמלאָסענע סומען אויס-געצאָהלט, קאָן מען זי דרייפֿט צוהייען צו געריכטליכע פֿאַרזאָנוואַרשליכקייט קאָמיטעט. 206 אָרט, פֿון שפּאַרט-קאָדעקס איז עס דערפֿאַר, וואָס איהר האָט נישט געמאַכט דער פֿאַרזאָנוועגן אָנזשטעקענדיג קראַנק-הייט, עס דראָהט אייך דערפֿאַר אַרעסט וועגענאָלע אַ געלער-שפּאַרטאָר.

2274 אַ פֿאַרשפֿראַמ פֿון פֿערדיק-גאַס, אויב מען האָט אייך צוגעצויגען צו געריכטליכע פֿאַרזאָנוואַרשליכקייט לויטן 206 אָרט, פֿון שפּאַרט-קאָדעקס איז עס דערפֿאַר, וואָס איהר האָט נישט געמאַכט דער פֿאַרזאָנוועגן אָנזשטעקענדיג קראַנק-הייט, עס דראָהט אייך דערפֿאַר אַרעסט וועגענאָלע אַ געלער-שפּאַרטאָר.

2275 אַברחם פֿון לאַנגוויצקאָ גאַס, אייך גילט אויפֿן משכּוּן אַ פֿרווילעניג די איבעריגע מלות קאָגען בשום אופן נישט צוטרעטען בעפֿאַר אייער פֿרע-מעניע איז נישט געשילט, אויף אַ קליינע סומע דאָרף מען נישט קיין רפֿ-יענטאַלע אַקט.

2276 לעפֿק, דאָס פֿעררענען זיך אויף אַ קאַרטע פֿאַרטייט איז נאָך נישט קיין בעווייז, אַז מען איז אַ בירגער פֿון פֿרעמדע מלוכה, עס איז נור אַ בעווייז, אַז מען איז נישט קיין פֿאלישער בירגער אויב איהר האָט אַנאַליזענען דאָקומענט, אַז איהר זענט אַ בירגער פֿון אַ פֿרעמד-דע מלוכה, זענט איהר פֿון מיליטער-דינסט אין פֿאלישען בעפֿרייט, אויב האָט איהר נישט קיין בעווייז פֿון אַ פֿרעמדע מלוכה'שע בירגערשאַפט, מוזט איהר אומ-בעדייניג דערפֿילען אייער פֿליכט פֿון מיליטער-דינסט אין דער פֿאלישער פֿרע-מיי.

2277 אַ ווינאַקייט-וועבער, מלינערסאָפֿ אַרױע, אַרױע, ק. א. א. קאָנסערוט-ג. 2278 16. בילום 2279 אַ לעזער פֿאַסט. 2280 אַ לעזער נומר 23. 2281 מ. היגאָדני. 2282 וועגען אייערע צעניס מוזט איהר זיך פֿערענליך פֿערשמענדיגען מיט אונזער יודישע טעגליך פֿון 3 ביז 4 נאַכמיטאָג אין רעדאַקציע, מיטברענגענדיג די ציי-טונג.

Dr. med. EYCHNER Jakob Aleja 1-go Maia 16, Tel. 11-24 אינעוועליכע-און קינדער-קראַנקהייטען נעמט אָן פֿון 6-7, זונטאָג פֿון 3-4

זאָל פֿיהרען די אונטערזענענע קינדער-לעזער אין חדר צריין, זאָלען זיך אַ יודיש וואָרט אויפֿלערנען, וואָס זענען זיי געבויך שולדיג? ...

און אַ יודיש "טרייטער" וואָלט איך געמאַכט, פֿאַקס דאָס אמת'ע טרייטער און וואָלט מיר גלעז נאָכט געהייסען שפּילען, כּינע-פּינעקע און, וועלכעל עסט קאַמפּאַס, אַס דאָס זענען, שטי-קער, וואָס די קישקעס ווערען פֿער-דערהט פֿאַר געלעכטער און מיין ביילע הודעס וואָלט געזעסען אויסגעפֿאָצט ווי אַ פֿרינצעסין און געקראָלען ווי אַנאַרפֿעס אין פּאַמפֿעטען - וואָס מייער עמץ ס'איז נישט אַ בייערער רעמנאָט איהרער? - לאָ דאָס זיין איהר פֿערברענגען! און אַ הייקאָמען און טאָקע עמעל דאָס אמת'ע געבייטעלעט ברויט און די אמת'ע וויי-סע קאָזע און טאָקע שלאַפען הינטער אַ ווענאָווער קאַלדערע! - אַס זאָל עך-ע-ען הייסט "חיי!"

יע, יע, פּאַנאָווע, די הויזען זאָל מען פֿערזענען און אַ שטיקעל רויטשילד זאָל מען זיין! ... איבערגעכאַפֿט: יאָעלע הניקערבאַק.

פֿאַלעכעלעס, ווי זאָגט מיין ביילע הודעס: אַז מ'ווערט אַלס, ווי אַ קוה, נעמט מען איםער צו... - עך וואָלט מיר דאָך געקויפט אַפֿלעבען מייער פֿאַר יאָה-לען און קיינמאַל נישט וויסען, אַז אַ קיינער זאָלען אויך ליגען אַ וועלכענע נאַרישקייטען אין קאָפּ, ווי ליבע שמייע... און דאָ מיט איינמאַל, אַ גאַנצער ראַמאַן, כּוויים נאָך נישט צי די מעשה איז וואָהר, ווי זאָגט מיין ביילע הודעס: אַ, שפּאַנעל ליינענט איז אויך שפּאַנעל... עך זאָג ענץ, פּאַנאָווע, אַז דער וויי-סער קומט אין לאַנד צריין און מיין ביילע הודעס הויבט אָן צו שרייען, איז מיר דאָס לעבען נישט ניהא... עמץ מייער, אַז זי שרייט גלאַט צוויי? - מיט אַ וואַרגעל האַלץ שרייט זי, וועה איז מיר געבויך... עך זאָג ענץ, פּאַנאָווע, די הויזען זאָל מען פֿערזענען, אַבי אַ שטיקעל רויטשילד צו זיין! עמץ מייער: יענער האָט געשיט מיט געלט און זיך געקויפט אַ שטיקעל גבאָת - וועל עך אויך זאָל זיין? - זאָג עך ענץ, אַז דאָס גבאָת פֿון איך ענץ פֿירוש מוהל, לאָסט מיך כאָטש זיין אַ שטיקעל שמעש אין דער יודישער גמיע, אַ בעלמער נאָך, וואָס

מיר געקויפט אַ קליין ערפֿאָלגערע און וואָלט מיר אַ גאַנצען טאָג געפֿאָלגען צוויי, אז מייער שונאים זאָלען די אויגען אַרױס און וואָלט מיר נישט קאַלע גע-מאַכט די אויגען מיט די גאָז, און וואָלט נישט געברויכט צו קאָפּען, ווי די היגע נקבות קאַלען זיך אַפֿ די פֿרעזעס מיט די געז, און בעשפּריבען זיך מיט אַזע מין שמעק-וואַסער און מאַכען אָן אַ ריח אין די גאַסען, אַז מ'קען משוגע ווערען... עך וועל ענץ זאָגען דעם גאַנצען אמת: עך האָב נאָך פֿון די היגע נקבות פֿאַר קיין גראַשען הנאה נישט געהאַט! - ענץ זאָל מיר ווייזען אַ מאָל אין גאַס אַ נקבה, וואָס זאָל נעהן, צוויי ווי גאַט האָט זי געשפּאַנען-ען בעשפּאַרבעט און אָהן שמעק-וואַסער-דאָס וועט עמץ ביי זי נישט פֿועלן, דוקא מיטן זייערענעם קליידעל, מיט די פֿעדערן אויף די קאָ-פּעלזשען, איינגעריסטע קניען, אַס גראַד, ווי מיין ביילע הודעס זאָגט: פֿון אויבען פֿון און פֿון הינטען שוויך...

# אונטער די רעדער פון צוג.

## טרויריגע נעשיכטע פון א יודישען יונגעמאן אין פראנקרייך.

די פאריווער צייטונגען האבען די טעג דערצוהאלט וועגען א טראגישען טויט פון א יודישען יונגעמאן פון פאליצען. אין דער ווירקליכקייט איז נאך מער ריהרענד און הארצליכער זיין טראגישען לעבען.

די טרויריגע נעשיכטע איז בעקאנט געווארען דורך פאלגענדען אומן: פארניגען דינסטאג אין אקטאבער האט א טראגישען טערהייט געווען ביי דער סטאנציע סאן-מאז זיך אונטערוויסען אן א צוהרגינגען טויטען קערפער פון א יונגעמאן פון א יאהר עטליכע און צוואנציג.

אזוי שוין געווען ארויפגעשטען די לעצטע לעצטע ערד, האבען זיך ארויס-געווען לענדלייט און חברים, וועלכע לעבען איצט אין פאריז, און מיט וועל-כע דער דער-הרגינגער איז געווען זעהר געהענט.

דער יונגעמאן האט ווירקליך גע-הייסען יוסף שליכטע. ווי זיינע לענדל-לייט דערצוהאלען, איז ער אלס געווען נישט געהער ווי א יאהר פער און צוואנציג, אבער ער האט זיך שוין גע-נוג אונטערוויסען און זיך אונטערוויסען פאר זיין פורצען לעבען. א הטידישער פרומער בחור איז ער צווארשט געווען.

עס איז אונגעקומען דער זומער מיט דער שלעכטער צייט. יוסף'ס פערדי-גסטען זענען נישט נאך נישט געווארען גרעסער. נאך זיי זענען נאך געווארען קלענער. און דערווייל קומען אן פון זיין ווייבעלע פליק אפטער בריוולעך, קורציקע פאסטקארטלעך, וועלכע זענען אבער אונעדליך מיט זייער יאמער... ביי דער יונגער ווייב איז שוין נישט גע-מעהר קיין פחות צו ווארטען, דאס קינד ווערט פערדארט, און זי האט נישט מיט וואס איהם צו דערינערען.

יוסף פערלעגט דעריבער די מארק-קינער, וואו זיין לויין איז אונגעהויער קליין און נישטיג, אין ער זוכט א צוג-צוג, וואס געהט אין פאריז, נאך אין א צוג וואס פאָהרט פון פאריז. און אזוי ווי זיין ארבייטס-לויין האט ער אין יע-נעם פראצעס-טאג נאך נישט געהאט בע-קומען, און ער האט נישט געהאט אין קענען. ווי מען האט געזעהן בשעת דער אונטערוויסונג, פילע פראגעס, און פער דעם באהן בילעט, וואס ער האט געקויפט, - וואָלט ער דאך נישט געהאט מיט וואָס זיך אומצוקערען, ווען ער לאָזט זיך פערמיהרען ווייט פון דעם פערקערטען צוג; איז ער דע-ריבער אַראָפּגעשוואַנגען אין אַ דער-הרגיגע געוואָרען.

עס קומט אבער אויפן זינען די פראג צו צי האט דער אונגליקליכער יוסף זיך נישט אַרומגעזעהן, אז די שווערע צוועלף-שעה'דיגע ארבייט אימין הוי-כען דאך איז איבער זיינע פחות, און אז טראַץ דעם דאך די האַפנונג זעהר שווער, אז זי זאל אין זיכען איהם געבען די מעגליכקייט צו זעהן זיך מיט זיין אויסגעפייניגטער פרוי און מיט זיין שטאַכטער קינד און מיט זיין גאָס-דיגען פאָטער... און אזוי די מעגליכ-קייט וועט קומען צו שטעט, טאָג צו וואָס ליגט זיך נאָך אזוי צו אַ מאַסע-רבן ?

עס קומט אבער אויפן זינען די פראג צו צי האט דער אונגליקליכער יוסף זיך נישט אַרומגעזעהן, אז די שווערע צוועלף-שעה'דיגע ארבייט אימין הוי-כען דאך איז איבער זיינע פחות, און אז טראַץ דעם דאך די האַפנונג זעהר שווער, אז זי זאל אין זיכען איהם געבען די מעגליכקייט צו זעהן זיך מיט זיין אויסגעפייניגטער פרוי און מיט זיין שטאַכטער קינד און מיט זיין גאָס-דיגען פאָטער... און אזוי די מעגליכ-קייט וועט קומען צו שטעט, טאָג צו וואָס ליגט זיך נאָך אזוי צו אַ מאַסע-רבן ?

עס קומט אבער אויפן זינען די פראג צו צי האט דער אונגליקליכער יוסף זיך נישט אַרומגעזעהן, אז די שווערע צוועלף-שעה'דיגע ארבייט אימין הוי-כען דאך איז איבער זיינע פחות, און אז טראַץ דעם דאך די האַפנונג זעהר שווער, אז זי זאל אין זיכען איהם געבען די מעגליכקייט צו זעהן זיך מיט זיין אויסגעפייניגטער פרוי און מיט זיין שטאַכטער קינד און מיט זיין גאָס-דיגען פאָטער... און אזוי די מעגליכ-קייט וועט קומען צו שטעט, טאָג צו וואָס ליגט זיך נאָך אזוי צו אַ מאַסע-רבן ?

עס קומט אבער אויפן זינען די פראג צו צי האט דער אונגליקליכער יוסף זיך נישט אַרומגעזעהן, אז די שווערע צוועלף-שעה'דיגע ארבייט אימין הוי-כען דאך איז איבער זיינע פחות, און אז טראַץ דעם דאך די האַפנונג זעהר שווער, אז זי זאל אין זיכען איהם געבען די מעגליכקייט צו זעהן זיך מיט זיין אויסגעפייניגטער פרוי און מיט זיין שטאַכטער קינד און מיט זיין גאָס-דיגען פאָטער... און אזוי די מעגליכ-קייט וועט קומען צו שטעט, טאָג צו וואָס ליגט זיך נאָך אזוי צו אַ מאַסע-רבן ?

עס קומט אבער אויפן זינען די פראג צו צי האט דער אונגליקליכער יוסף זיך נישט אַרומגעזעהן, אז די שווערע צוועלף-שעה'דיגע ארבייט אימין הוי-כען דאך איז איבער זיינע פחות, און אז טראַץ דעם דאך די האַפנונג זעהר שווער, אז זי זאל אין זיכען איהם געבען די מעגליכקייט צו זעהן זיך מיט זיין אויסגעפייניגטער פרוי און מיט זיין שטאַכטער קינד און מיט זיין גאָס-דיגען פאָטער... און אזוי די מעגליכ-קייט וועט קומען צו שטעט, טאָג צו וואָס ליגט זיך נאָך אזוי צו אַ מאַסע-רבן ?

עס קומט אבער אויפן זינען די פראג צו צי האט דער אונגליקליכער יוסף זיך נישט אַרומגעזעהן, אז די שווערע צוועלף-שעה'דיגע ארבייט אימין הוי-כען דאך איז איבער זיינע פחות, און אז טראַץ דעם דאך די האַפנונג זעהר שווער, אז זי זאל אין זיכען איהם געבען די מעגליכקייט צו זעהן זיך מיט זיין אויסגעפייניגטער פרוי און מיט זיין שטאַכטער קינד און מיט זיין גאָס-דיגען פאָטער... און אזוי די מעגליכ-קייט וועט קומען צו שטעט, טאָג צו וואָס ליגט זיך נאָך אזוי צו אַ מאַסע-רבן ?

### רעדאקציע-קאלענדיום: מ. בראדעוואהן, ל. בראנא, ח. ברויסאווסקי, ב. זינגער, א. פראנסווארס, ר. ב. ח. לויטמאן, א. ארויסגעבער: פערלעג: נייער פאליקסבאג, (פראדוציר-קאָאָפּעראַטיוו-מיט פאלי-העסטאנג.

# די ליבעס פון אקייזעריין.

דיסטארישער ראמאן פון לעבען אין רוסישן קייזערליכן הויף פון 5. זאכער מאוזה.

16.

יעליוזעוועט איז אונטערגעפאָהרען צו דער הערצאָגין פאן בראַנשוויג אין פּאַלעץ, צו דער מוטער פון דעם גראַפֿע צאָר איווען דעם דריטען.

ווען מ'האָט איהר אַריינגעפיהרט צו דער הערצאָגין אין קעזבינעט, האָט זי דאָרט געטראָפּען חוץ דער הערצאָגין און איהר מאַן אויך מיניכען, נלייך איז איהר קלאָהר געוואָרען די סיבה אַזיע, און זי האָט בעשלאָסען צו מקריב זיין דעם מאַן, וואָס האָט זי נישט לאַנג צוריק געקויפט, פאַר איהר אייגענער זיכער-קייט וועגען.

וואָס האָט איהך געבראַכט צו מיר אזוי שפּעט ביינאַכט, פּרינצעסין? - האָט די הערצאָגין געפרעגט און איהר אַרומגע-זעט געבען זיך.

זעהר אַ וויכטיגע פּאַסירונג - האָט יעליוזעוועט גע-ענטפּערט - אַבער קען איך ריידען אויך ווען דער גענעראַל איז דע-ביי.

גענעראַל מינדל איז אונזער געטרייסטער פּרייגער - האָט די הערצאָגין געענטפּערט.

אויב אזוי איז נאָך בעסער - האָט יעליוזעוועט גע-רעדט ווייטער - וועט ער אונז קענען געבען אַ ריכטיגע עצה, נאָר וואָס איז ביי מיר געווען דער רעפּעט ביראָן.

ביראָן? - האָט אויסגעשטאַממעלט די הערצאָגין און זיך פּערטורדעט איבערגעקוקט מיט מיניכן. די אַפּענהערציגקייט פון יעליוזעוועטען איז געווען פאַר זיי אזוי אומגרייכט, אז זיי אליין זענען צומישט געוואָרען, אַפילו דער רוהיגער דיפּלאָמאַט מינדל אויך.

איהר מינט עס? - האָט געזאָגט מינדל מיט ספקות אין טאָן.

געוויס - האָט געענטפּערט יעליוזעוועט, נאָך פליק מיט'ן זעלבגען געאויזען טאָן - קורץ, נאָר וואָס איז ביי מיר געווען ביראָן און ער האָט מיר אַנגעבאָטען די קרוין, מיט'ן טאָג, אז איך זאל מיט איהם חתונה האָבען.

און איהר האָט איהם אַפּגעזאָגט? - האָט די הערצאָגין זיך אַ כאַפּ געטאָן.

זיכער! - האָט יעליוזעוועט געענטפּערט מיט דער אומשולדיגסטער מינע.

די הערצאָגין האָט איהר אַנגעקוקט, און אזוי אומשולדיג האָט זי שיינע יעליוזעוועטע אומגעזעהן, אז דעם צאָר'ס מוטער האָט איהר גענלייבט יעדען וואָרט.

איהר האָט ריכטיג געהאַנדעלט - האָט זי אַרויפגערעדט און אַנגענומען יעליוזעוועטען און איהר אַ קוש געטאָן.

ס'איז נישטאָ נאָך איינער אויף דער גאַנצער וועלט, וואָס איך זאל אזוי פּיינט האָבען, איי ביראָנען - האָט יעליוזע-וועטע ווייטער גערעדט - און חוץ דעם וועל איך מכולל נישט חתונה האָבען, אזוי האָב איך אַ סך מעהר פּערזענליגען.

און ווי ערנסט די סיטואַציע איז נישט געווען, האָבען זיך ראָך פּלע האַרציג צולאָט פון דער דאָזיגער ערקלערונג, וואָס די דורכגעטריבענע יעליוזעוועטע האָט געמאַכט מיט דער אומ-שולדיג-נאָיאווטער מינע.

איך מיינ עס גאַנץ ערנסט! - האָט זי זיך ווידער אָנגע-רופּען - און פון דער רעזירונג זאל מיר גאָט אויסהייטען, ביי דער קייזערין אָנא האָב איך זיך גענוג אַנגעזעהן, וואָס ס'הייסט רעגירען, בעסער איז צו לעבען אין אַ פּויערשע כאַטקע, ווי אויפ'ן שרען. אַבער איך האָב מורא, אז ביראָן וועט נאָמה נעמען אַן מיר, ווייל ער איז שרעקליך אין מיר פּערליבט. ער קען נאָך מיר נאָר פּרעשוואַרען אין אַ מאַנאַסטיר, און דאָס וואָלט פאַר מיר נאָך געווען ערגער איידער דער טויט!

און ווידער האָבען זיך פּלע צולאָט.

דעמאָלט האָט זיך מינדל מיט אַמאָל אַנגערופּען:

פּרינצעסין, כל-זמן איהר וועט לעבען אזוי ווי ביז געהער דאָס היינט, ווען איהר זיך נישט מיטען און פּאַליטיק, האָט איהר מיין וואָרט, אז קיינער וועט אייזר רוח און אייער פּערזענליגען נישט שטערען.

איך דאָנק איהך, גענעראַל - איצט בין איך רוהיג, מינדל האָט אַ שמייעל געטאָן.

איהר קענט זיין רוהיג, מיר פּלע זענען זיין רוהיג, און ביראָנען וועל איך אויך בערהייטען! - האָט ער צוגעזעצט מיט אַ פּערטורדעטער מינע.

מאָריצע האָט ביראָן געזאָלט קומען צו יעליוזעוועטען נאָך אַפּענט-פער, אויב זי וויל אַנגעמען דעם אָנבאָט.

אַ שטורעמדיגע נאַכט איז יענע געווען, אַ שניי ווירבעל האָט זיך געטראָגען איבער די גאַסען און דער ווינד האָט געוואַקסע מיט אַזעלכע קולות, אזוי ווי צענדליגער קעק וואָלטען זיך דאָרט פּרעגן אין דער לופטען אַרומגעריסען. די מענשען און די היי-זער אויף די גאַסען האָט מען נישט געקענט זעהן אין דעם וויר-בשלידען שניי-שטורעם.

יעליוזעוועטע איז געוועזען ביים קאַמין אין איהר רייזענדי-גען קליינעם בודואַר אויף אַ נידעריגן בענקעל און צו איהרע פיס איז געווען שובאַלעך, וואָס האָט פּאַרנעליענט אַ פּרענציוזי-שען רעפּאָן.

פּליצלינג איז אַריינגעקומען האָטסיג, ווי זיין שטייגער איז געווען, לעסטאָק און האָט אַרויסגעפּרעט פּערסאָנעל:

זי געשיכטע האָט זיך אָנגעהויבען, מינדל איז איצט ביי דער פּרעפּאראַטשענסקער גוואַרדיע אי קאָנראַמע, ער בונטעוועט זיי געגען ביראָנען, מיר דאָכט זיך, אז מיר וועלען היינט ביי-נאַכט האָבען גייעס.

יעליוזעוועטע האָט זיך אַנגערופּען ווהיג:

ג, וואָס געהט עס איינזאָן? אונז קען עס נישט שאַ-טען, וועט מינדל זיגן, זענען מיר זיכער, וועט ער דורכפאַלען און ביראָן וואָס בלייבען דער זיגער, האָב איך נאָך מאַרנען גע-נוג צייט אויף צו געבען איהם מיין ענטפּער.

שובאַלעך האָט זיך אַ צאַפּעל געטאָן.

און איהר רעכענט ערנסט, אַנגעזעמען זיין אָנבאָט? - האָט ער אַרויסגעטרומעלט אַינגערענט.

אַ, געוויס, זעהר און זעהר ערנסט - האָט יעליוזעוועטע געענטפּערט - ביראָן איז אַ שטייגער מאַן און אַ קרוין איז אויך פּעסע ווערט...

איהר האָט נאָר קיין רחמנות נישט - האָט שובאַלעך אַ כּמעט אַרויסגעקרבּעט.

ג, נישט אזוי פּערצווייטעלט, מיין ליבער שובאַלעך - האָט יעליוזעוועטע אַ שמייעל געטאָן צו איהם - מידאַרף זיין אויסגעקעכעט אויך אַ ביסעלע, גאָט האָט געגעבען דעם מענשען שכל, אז ער זאל איהם ווען עס איז בענעבען אויך, איהר פּער-שטעהט, מיין טריינד?

זי האָט נאָך עמאָס געוואָלט זאָגען, נאָר איהר הויף-דאַמע, פּירשפּין קוריאַקאָוו, איז מיטאַמאָל אַריינגעקומען אַ צושראַקענע.

וואָס איז געשעהן? - האָט יעליוזעוועטע זי געפרעגט.

דער פּאַלעץ איז פון פּאַלדאַטען אַרומגערינגעלט - האָט די הויף-דאַמע אַרויסגעליטערט - אין דרויסען שמיט אַנאַמי-ציר, ער וויל מיט אייך רעדען, פּרינצעסין.

פיהר איהם פּריין - האָט יעליוזעוועטע געענטפּערט און איז געבליבען זיצען אויף איהר אַרט נאָך רוהיג.

דאָס איז געווען די נאַכט אין נאָוואַבער 1740. אויף

